

31999R1467

6.7.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 170/7

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1467/1999**

z dne 5. julija 1999

**o spremembi Uredbe (EGS) št. 1858/93 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 o programu pomoči za nadomestilo izgube dohodka iz trženja v sektorju banan**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, in zlasti členov 12 in 14 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o uvedbi kmetijsko monetarnega režima za evro <sup>(3)</sup>, in zlasti člena 3(2) Uredbe,

(1) ker Uredba Komisije (EGS) št. 1858/93 <sup>(4)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1062/1999 <sup>(5)</sup>, določa podrobna pravila za uporabo sistema kompenzacijske pomoči zaradi izgube dohodka iz trženja banan;

(2) ker se povprečni dohodek od proizvodnje ugotovi na podlagi povprečja cen na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja drugje v Skupnosti brez povprečnih transportnih stroškov in dostave franko ladja; ker so izkušnje pokazale, da so v praksi povprečni stroški, ki se odštejejo od povprečne vrednosti banan na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja (neraztovorjeno blago), do sedaj ostali razmeroma stabilni; ker bi se lahko v tem primeru upravljanje programa močno poenostavilo, če bi se odbil pavšalni znesek in hkrati upoštevala merila, ki jih določajo pravila; ker se mora povprečni dohodek od proizvodnje za banane, ki se pridelajo in tržijo v regiji proizvajalca, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93, ugotoviti ločeno, in sicer na podlagi prodajnih cen na lokalnih trgih po odštetju pavšalnega zneska za stroške odpošiljanja na zadevne trge;

(3) ker je potrebno tovrstne pavšalne zneske prilagoditi, da se zagotovi skladnost z dejanskimi stroški, zlasti prevoznimi stroški;

(4) ker izkušnje kažejo, da je treba datume, do katerih morajo izvajalci vložiti svoje zahteve za predujme pristojnim organom v državah članicah, podaljšati, da se izvajalcem omogoči dovolj časa za pripravo njihovih zahtevkov;

(5) ker je za namene izračuna kompenzacijske pomoči opravičljivo razčleniti vse podatke o trženju banan, ki so bili poslani Komisiji, za banane, odpremljene v Skupnost izven regije njihovega proizvajalca, in za banane, ki se tržijo v regiji proizvajalca, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93;

(6) ker je treba prilagoditi opredelitev dogodka, na katerem temelji pomoč za plačilo predujma in za plačilo preostanka pomoči;

(7) ker bi se morala zaradi znatne poenostavitve upravljanja teh režimov ta uredba uporabljati za leto 1999; ker temelji vključitev določenih stroškov, zlasti za odpošiljanje in prevoz, v obliki pavšalnih zneskov, neposredno na podatkih, ki jih pridobijo države članice med trženjem proizvodov;

(8) ker so ukrepi, ki jih določa ta uredba, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za banane,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (EGS) št. 1858/93 se spremeni:

1. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 3*

1. Povprečni dohodek od proizvodnje banan, ki se pridelajo in tržijo v Skupnosti, kot je navedeno v členu 12(5) Uredbe (EGS) št. 404/93, se izračuna za fazo franko pakirnica.

2. V primeru banan, ki se tržijo v Skupnosti izven regij njihove proizvodnje, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93, se vsako leto ugotovi povprečni dohodek od proizvodnje na podlagi povprečja cen banan iz regij, kjer so bile proizvedene na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja (neraztovorjeno blago) z odbitkom pavšalnega zneska 18,7/100 EUR za kg neto teže, ki ustreza povprečnim stroškom prevoza in dostave franko ladja.

<sup>(1)</sup> UL L 47, 25.2.1993, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 80.

<sup>(3)</sup> UL L 349, 24.12.1998, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 170, 13.7.1993, str. 5.

<sup>(5)</sup> UL L 129, 22.5.1999, str. 24.

V primeru banan, ki se proizvajajo in tržijo v regiji, kjer so bile proizvedene, kot določa člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93, se vsako leto ugotovi povprečni dohodek od proizvodnje na podlagi povprečja prodajnih cen banan na lokalnih trgih z odbitkom pavšalnega zneska 0,29/100 EUR za kg neto teže, ki ustreza stroškom odpošiljanja na zadevne trge.

3. Pavšalni znesek, ki ga navaja odstavek 2, se prilagodi, če se povprečni stroški prevoza, dostave franko ladja ali odpošiljanja bistveno spremenijo“..

2. Drugi odstavek člena 5 se črta.

3. Člen 7(2)(a) se spremeni, kot sledi:

„(a) v primeru predujmov do najkasneje 30. marca, 30. maja, 30. julija, 30. septembra in 30. novembra za banane, ki se tržijo v dvomesečnem obdobju pred mesecem vložitve zahtevka“.

4. Tretja alineja člena 7(3) se nadomesti z naslednjim:

„— količine banan, proizvedene in tržene med zadevnim obdobjem. Te količine se razdelijo na banane, ki jih navaja prvi pododstavek člena 3(2), in tiste, ki jih navaja drugi pododstavek tega odstavka. Zahtevki za plačilo preostanka zajemajo celotne količine, ki se tržijo v zadevnem letu, razčlenjene na enak način“.

5. Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

1. Države članice obvestijo Komisijo o trženih količinah, za katere so bili vloženi zahtevki za plačilo, takoj ob koncu vsakega obdobja, ki je določeno za plačilo predujma. Te količine se razdelijo, kot je navedeno v tretji alineji člena 7(3).

2. V 20 dneh po koncu obdobja za vložitev zahtevkov za plačilo preostanka, kot je navedeno v členu 7(2)(b), predložijo Komisiji za vsako dvomesečno obdobje:

— v primeru banan, kot je navedeno v prvem pododstavku člena 3(2), zadevne količine, povprečne prodajne cene za zelene banane in povprečne cene na stopnji dobave v prvem pristanišču raztovarjanja (neraztovorjeno blago),

— v primeru banan, kot je navedeno v drugem pododstavku člena 3(2), zadevne količine in povprečne prodajne cene na lokalnih trgih“.

6. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

1. Po preverjanju zahtevkov za dodelitev pomoči in spremne dokumentacije izplačajo pristojni nacionalni organi znesek predujma ali preostanka pomoči, odvisno od primera, v dveh mesecih po mesecu vložitve zahtevka.

2. Predujmi in preostanek pomoči se upravičencem izplačajo v celoti“.

7. Člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11

Za uporabo programa kompenzacijske pomoči se v primeru plačila predujmov upošteva menjalni tečaj prvega dneva zadevnega dvomesečnega tržnega obdobja, kot je določeno v členu 7(2), in v primeru plačila preostanka pomoči 31. december leta, za katerega se dodeli pomoč“.

8. Člen 12(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Če je pomoč za banane, ki niso bile tržene v skladu s členom 1, izplačana neupravičeno, pristojni organi izterjajo plačane zneske vključno z obrestmi, ki se zaračunajo od datuma plačila pomoči do njene dejanske izterjave.

Obrestna mera, ki jo uporabljajo države članice proizvajalke z izjemo Grčije, je tista, ki jo določi Evropska centralna banka in je objavljena v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Grčija uporablja tisto obrestno mero, ki velja za podobne postopke povrnitve izterjave v skladu z nacionalno zakonodajo. Ta ne sme biti nižja od donosa tromesečnih zakladnih obveznic kot velja na dan plačila, s pribitkom ene odstotne točke.

Države članice se lahko odločijo, da ne zaračunajo obresti, če znašajo 20 EUR ali manj“.

9. Člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

Na zahtevo države članice proizvajalke obvestijo Komisijo o naslednjem:

— razvoju proizvodnje in trženja v Skupnosti,

— razvoju dejanskih stroškov prevoza in dostave franko ladja,

— položaju glede količin, ki so na razpolago v skladiščih za dozorevanje,

— razvoju cene banan iz Skupnosti na različnih stopnjah proizvodne verige do stopnje prodaje na debelo in na drobno, in cene banan s poreklom iz tretjih držav od stopnje z vračunanimi stroški za zavarovanje in voznino do stopnje prodaje na drobno“.

10. Vstavi se naslednji člen 13a:

„Člen 13a

Če se banane iz Skupnosti tržijo v regiji, kjer so bile proizvedene v določenem dvomesečnem obdobju po cenah, ki so bistveno nižje od povprečne cene banan, ki se v istem obdobju tržijo v omenjeni regiji, kjer so bile proizvedene,

države članice poostrijo preverjanje skladnosti s standardi kakovosti, ki jih določa Uredba Komisije (ES) št. 2898/95 (\*).

(\*) UL L 304, 16.12.1995, str. 17.“

11. Priloga se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 1(1) se uporablja od 1. januarja 1999 za določitev pomoči za leto 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. julija 1999

Za Komisijo  
Franz FISCHLER  
Član Komisije

---